

D'altra banda, com ja coneixeu, l'Escola d'Educació de Persones Adultes de l'Ajuntament ofereix cursos de català de diversos nivells destinats al conjunt de població, i aquests cursos són una eina d'aprenentatge per a tots aquells que hagueu d'adequar el vostre perfil lingüístic per poder atendre amb garantia els clients.

Si la demanda d'empleats interessats a aprendre les principals fórmules en català per atendre els clients és important, us proposarem organitzar un curs de català comercial destinat exclusivament a aquest sector. També disposam d'unes carpetes d'autoaprenentatge de català per a persones que fan feina en el sector hotel·ler i en bars i restaurants, amb les principals fórmules i vocabulari específic per atendre els clients.

Si estau interessats en tots aquests ajuts i desitjau més informació, posau-vos en contacte amb el Servei Lingüístic de l'Ajuntament:

Plaça de Sant Ignasi, 1. Ca na Violina.
Tel. 971 567002.

Correu electrònic:
normalitzacio@ajsonservera.net



971 567002

A Son Servera, compram i venem en català!



Ajuntament
SON SERVERA



**GOVERN
DE LES ILLES BALEARS**

Conselleria d'Educació i Cultura
Direcció General de Política Lingüística

NORMATIVA LINGÜÍSTICA EN EL COMERÇ

El gener de 2003 entrà en vigor l'article 8, dels drets lingüístics dels consumidors, de la **Llei 11/2001, de 15 de juny, d'ordenació de l'activitat comercial a les Illes Balears**. Podeu consultar el text íntegre de la Llei a través de la pàgina d'**Internet www.dgcomerc.caib.es**

Aquest **article 8** disposa literalment que:

- 1 En els establiments regulats en aquesta llei, els consumidors tenen dret a ser atesos en alguna de les llengües oficials de les Illes Balears, i no podran ser discriminats o atesos incorrectament per raó de la llengua que emprin.
- 2 En els establiments al detall que disposen d'una plantilla laboral de més de tres treballadors, els consumidors tenen, a més, el dret de ser atesos en la llengua oficial de les Illes Balears que escullin.
- 3 La senyalització i els cartells d'informació general de caràcter fix i els documents d'oferta de serveis per als consumidors dels establiments oberts al públic han de ser redactats, almenys, en català. Aquesta norma no s'aplica a les marques, als noms comercials i als rètols emparats per la legislació de la propietat industrial. En els termes que reglamentàriament es determinin, els establiments comercials informaran els consumidors dels seus drets lingüístics mitjançant la col·locació dels anuncis corresponents.
- 4 Les administracions competents promouran l'ús progressiu de la llengua catalana en les activitats comercials, com també en els rètols, símbols i distintius dels establiments comercials de les Illes Balears.

L'article 19, de publicitat d'horaris, determina que a tots els establiments comercials ha de figurar la informació del calendari diari d'obertura i de tancament en un lloc visible, tant a l'interior com a l'exterior, fins i tot quan l'establiment sigui tancat. El text d'aquesta informació ha de constar, almenys, en català.

Les activitats empresarials, comercial i de restauració ofereixen moltes oportunitats d'usar la nostra llengua. La retolació, l'edició de material imprès, les cartes de restaurants, els programaris informàtics, comprar, vendre, etiquetar un producte o fer-ne la promoció... pot semblar que són, bàsicament, accions econòmiques, però, sobretot, són també accions comunicatives. I nosaltres podem decidir que siguin en català, en la varietat dialectal pròpia que és el mallorquí.

Que tota aquesta activitat es faci en català genera confiança entre els clients i en l'ús de la nostra llengua, i constitueix un factor diferencial i un avantatge competitiu en un mercat com més va més globalitzat i despersonalitzat.

Perquè el client valora positivament que el facin sentir com a ca seva; perquè és així com som, i mostrant-nos com som oferim als arribats de fora l'oportunitat d'aprendre la nostra llengua; perquè aquesta és la manera de fer del català la llengua d'ús quotidiana al món productiu i comercial, és molt important que entre tots afavorim la presència de la llengua pròpia en aquest sector tant important per a la normalització sociolingüística de Son Servera.

Per això, el Servei Lingüístic informa cada any les empreses del municipi dels ajuts que atorguen el Govern de les Illes Balears (www.caib.es) i el Consell Insular de Mallorca (www.conselldemallorca.net) per a la normalització lingüística en els establiments, i els ofereix assessorament per a la gestió de tota la documentació necessària, així com també obre una línia específica d'ajuts per als comerços, bars i restaurants que estiguin interessats a adequar-se a la normativa lingüística i perquè els canvis els suposin el menys cost econòmic possible.

Els ajuts fan referència a:

- la **retolació** en llengua catalana (fins al 40% del pressupost)
- l'**etiquetatge** en llengua catalana (40%)
- l'edició en català de **material imprès** (40%)
- l'edició en català de **cartes de restaurants** (70%)
- l'edició en català de **pàgines web** i de **portals d'Internet** (40%)

Així mateix, el Servei Lingüístic de l'Ajuntament, dins aquesta campanya de foment de l'ús de la llengua pròpia a les empreses, comerços, bars i restaurants de Son Servera, també fa cessió de material específic per a cada establiment, totalment gratuït, i es fa càrrec de la promoció dels establiments que s'hagin acollit a les subvencions.

Materials com ara:

- Horaris d'obertura i tancament adaptats a cada cas, dissenyats per la Direcció General de Política Lingüística i per l'Ajuntament de Son Servera.
- Edició d'altre material específic d'acord amb les funcions de l'establiment: pales de preus, adhesius, etiquetes, cartells, il·lustratius, rètols de sobretaula «Taula reservada», cartes de restaurant o d'altres.
- Promoció d'establiments que s'adeqüen a la norma i que han retolat l'establiment en la nostra llengua, per mitjà d'un tríptic informatiu de publicitat d'aquestes empreses i a través dels mitjans de comunicació locals.
- Bosses de tela amb la inscripció de la campanya per a les botigues d'alimentació.
- Llibrets per fer la llista de la compra.
- Tríptics amb el nom dels productes que l'establiment ven, en català i tal com es diuen en altres llengües, a més del vocabulari bàsic per atendre i per comprar en català, que la botiga distribuirà entre els seus clients.
- Tríptic informatiu dels recursos per aprendre català des de Son Servera: per Internet, en suport informàtic, centres d'aprenentatge, etc.
- Material d'autoaprenentatge de català per a l'hoteleria i la restauració «Comunicar-te a la carta, un aperitiu de llengua», editat per UGT Balears amb col·laboració amb la Conselleria d'Educació i Cultura.
- Cursos de llengua catalana per a persones que atenen el públic.
- Etc.